

LIONBRIDGE



GUIDA ALLA PRIVACY E ALLA SICUREZZA IN LIONBRIDGE



PRIVACY E SICUREZZA NELLA LOCALIZZAZIONE

Lionbridge comprende l'importanza di proteggere i dati in qualsiasi circostanza. I nostri programmi per la privacy e la sicurezza assicurano la protezione di tutti i dati ricevuti dai nostri clienti e il rispetto di tutti i requisiti di conformità regionali. Il nostro impegno per preservare la fiducia dei clienti ci ha portati a ottenere le certificazioni ISO 27001 e 27701, diventando il primo fornitore di servizi linguistici a raggiungere questo traguardo.

Volete sapere cos'altro rende eccezionali i protocolli di privacy e sicurezza di Lionbridge? Scopritelo in questo documento.

LA NOSTRA FILOSOFIA IN MATERIA DI PRIVACY

Lionbridge offre un'ampia gamma di servizi, tra cui traduzione, localizzazione, interpretariato in tempo reale e test dei prodotti. In generale, i servizi forniti sono soggetti a un contratto di servizio e a dichiarazioni di lavoro correlate o documentazione simile.

Con poche eccezioni, i servizi di Lionbridge non richiedono né comportano il trattamento di dati personali. Lionbridge consiglia al cliente di limitare il trasferimento dei dati personali di qualsiasi tipo a Lionbridge, fatta eccezione per le informazioni dei contatti commerciali necessarie per svolgere i servizi.

Considerate queste premesse, in qualità di fornitore di servizi che opera in tutto il mondo, Lionbridge è consapevole degli obblighi in materia di privacy e protezione dei dati e applica un adeguato programma di conformità per assicurare la protezione di tutti i dati ricevuti dai clienti.

Abbiamo creato il nostro programma nel rispetto del GDPR (General Data Protection Regulation, ovvero il Regolamento generale sulla protezione dei dati) europeo e spesso usiamo tale framework, nonché i termini definiti nel regolamento, per comunicare gli impegni da noi presi.

Il Trust Team di Lionbridge

Lionbridge ha team dedicati alla sicurezza e alla privacy, guidati dal Chief Trust Officer, con l'obiettivo di proteggere l'ambiente digitale e fisico di Lionbridge. La capacità di elaborare le informazioni per conto dei nostri clienti è un aspetto fondamentale per Lionbridge e sicurezza, privacy e conformità sono le basi per l'affidabilità in questo mondo incentrato sulle informazioni. La nostra missione è quella di conquistare e conservare la fiducia dei nostri clienti.

Siamo consapevoli del fatto che alcune regioni impongono requisiti di privacy e conformità più severi per le aziende. Per soddisfare i diversi standard, abbiamo creato un programma globale per la privacy guidato dal nostro responsabile della protezione dei dati con sede in Irlanda: questo programma assicura che Lionbridge rispetti i requisiti normativi in tutte le regioni in cui offriamo servizi.

Lionbridge come responsabile del trattamento dei dati

Lionbridge agisce in qualità di responsabile del trattamento dei dati per i servizi offerti ai clienti, il che significa che le informazioni vengono elaborate solo in base alle istruzioni di un cliente (titolare del trattamento dei dati) e solo per lo scopo specifico concordato tra Lionbridge e il cliente.

Le informazioni non vengono trattate per altri scopi e Lionbridge non vende le informazioni in nessuna circostanza.

Dove vengono archiviati i dati di Lionbridge?

Per i servizi che usano Freeway, la nostra piattaforma per la fornitura di servizi online, i dati sono ospitati principalmente nel data center Lionbridge Equinix, situato negli stati del Massachusetts e di New York negli Stati Uniti. Oltre alle nostre certificazioni, il data center dispone delle seguenti certificazioni e valutazioni indipendenti: NIST 800-53/FISMA, SOC 1 tipo II, PCI-DSS, SOC 2 tipo II, ISO 27001. I servizi che usano GeoFluent, il nostro strumento di interpretariato e traduzione virtuale omnicanale, vengono elaborati nel cloud di Microsoft Azure. GeoFluent non invia dati ai data center Lionbridge ed è uno strumento distribuito e funzionante completamente nel cloud Microsoft. Ci sono inoltre servizi limitati per cui i dati vengono elaborati e archiviati localmente in Svizzera.

In che modo Lionbridge trasferisce i dati dall'UE a un Paese terzo?

Con poche eccezioni, i servizi di Lionbridge non richiedono né comportano il trattamento dei dati personali. Lionbridge è conforme al GDPR (General Data Protection Regulation, ovvero il Regolamento generale sulla protezione dei dati) dell'UE, compresi i requisiti trattati nella sezione "Trasferimento soggetto a garanzie adeguate". Lionbridge ha adottato le clausole contrattuali tipo dell'UE (responsabili del trattamento) come base legittima per il trasferimento di informazioni a un Paese terzo in conformità con l'art. 46 del GDPR sezione 2(c), in relazione al trasferimento di dati personali dall'Unione Europea a un Paese terzo (ad esempio, gli Stati Uniti).

Lionbridge è conforme alla legge PIPL?

Che cos'è la legge PIPL?

La legge cinese PIPL (Personal Information Protection Law) è una nuova politica sulla privacy dei dati emanata in Cina. Analogamente al GDPR in Europa, la legge PIPL mira a proteggere le informazioni personali e si applica a qualsiasi organizzazione o individuo che gestisca informazioni personali in Cina.

La legge PIPL ritiene inoltre le aziende responsabili della divulgazione intenzionale o non intenzionale di informazioni a terzi. Lionbridge è preparata in merito alla legge PIPL ed è in grado di assistervi nella localizzazione conforme a PIPL.

La legge PIPL si applica al trattamento delle informazioni personali delle persone all'interno della Cina, nonché alle attività svolte al di fuori della Cina per il trattamento delle informazioni personali delle persone all'interno della Cina nelle seguenti circostanze:

- Laddove lo scopo è fornire prodotti o servizi a persone in Cina
- Laddove lo scopo è analizzare e valutare le attività delle persone in Cina
- Altre circostanze previste da leggi e regolamenti amministrativi

Cosa si intende per informazioni personali ai sensi della legge PIPL e come avviene il trattamento?

Ai sensi della legge PIPL, le informazioni personali si riferiscono a vari tipi di informazioni relative a persone fisiche identificate o identificabili registrate con mezzi elettronici o di altro tipo, escluse le informazioni elaborate in forma anonima e compresi i conti finanziari. Il trattamento delle informazioni personali include la raccolta, l'archiviazione, l'uso, l'elaborazione, la trasmissione, la pubblicazione e la cancellazione delle informazioni personali.

In che modo Lionbridge assicura la conformità alla legge PIPL?

Una differenza fondamentale tra PIPL, GDPR dell'UE e LGPD del Brasile è che la legge PIPL non consente il trattamento delle informazioni personali sulla base di un interesse legittimo, a differenza del GDPR dell'UE e della legge LGPD brasiliana.

Lionbridge è principalmente una "Parte incaricata" per i servizi offerti ai clienti, il che significa che le informazioni vengono elaborate solo in base alle istruzioni di un cliente (entità per il trattamento delle informazioni personali) e solo per lo scopo specifico concordato tra Lionbridge e il cliente.

Lionbridge si basa sul consenso e sulla necessità per l'esecuzione di un contratto per elaborare le informazioni dei contatti commerciali necessarie per fornire i servizi. Lionbridge offre i servizi con una tecnologia non accessibile pubblicamente. Per accedere a questi strumenti è necessaria la registrazione, che viene esaminata e approvata da Lionbridge.

Ciò significa che solo gli individui che hanno un motivo legittimo e hanno accettato le nostre condizioni per l'utilizzo oppure hanno un contratto commerciale con Lionbridge avranno accesso a tali strumenti. Elaboriamo solo le informazioni necessarie per fornire i servizi ai clienti e solo per lo scopo chiaramente specificato in un contratto di servizio.

Abbiamo inoltre implementato misure tecniche e organizzative in linea con gli standard ISO 27001:2013 e ISO 27701:2019, inclusi tutti i controlli di sicurezza e privacy applicabili definiti in questi standard internazionali.

Lionbridge valuterà e implementerà eventuali requisiti aggiuntivi della Cyberspace Administration of China relativi ai trasferimenti di dati transfrontalieri, nonché ulteriori indicazioni su altri aspetti.

Lionbridge è conforme alla legge LGPD?

La legge generale sulla protezione dei dati, o LGPD (Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais), del Brasile è entrata in vigore nell'agosto 2021. Lionbridge ha implementato controlli tecnici, organizzativi e di sicurezza per assicurare la conformità con la legge LGPD, inclusa la nomina di un responsabile della protezione dei dati incaricato della conformità alla privacy in Brasile.



Cosa rende Lionbridge diversa?

Lionbridge è il primo fornitore di servizi linguistici a ricevere la certificazione ISO 27701:2019, che testimonia il nostro impegno per la protezione dei dati dei clienti. Volevamo andare oltre la certificazione ISO 27001:2013, perché la conformità a ISO 27701:2019 certifica l'intero ciclo di vita dei dati di un'azienda, inclusi i dati personali e non solo l'archiviazione. In qualità di azienda di traduzione leader a livello mondiale, Lionbridge gestisce quotidianamente la proprietà intellettuale e i dati dei clienti. Volevamo che i nostri clienti si potessero fidare completamente dei nostri processi di gestione delle informazioni e ciò ci ha spinto ad andare oltre le procedure di sicurezza dei dati.



In che modo Lionbridge assicura i diritti degli interessati?

Lionbridge applica politiche e processi per assicurare che gli interessati dispongano di tutti i diritti concessi da alcune leggi e normative (ad esempio per quanto riguarda accesso, correzione, cancellazione, portabilità, limitazione del trattamento).

Quali sono le modalità di risposta di Lionbridge in caso di incidenti relativi alla privacy?

Lionbridge ha adottato numerosi protocolli per la gestione degli incidenti relativi alla privacy e alla sicurezza. Uno di questi protocolli include il monitoraggio proattivo di sistemi e dati. Se viene rilevato un potenziale incidente di sicurezza o privacy, il problema viene esaminato e i clienti, le autorità e gli individui interessati vengono informati in base ai requisiti normativi e dei clienti non appena ragionevolmente possibile. Lionbridge collabora sempre con i clienti per implementare eventuali requisiti specifici per l'account. Lionbridge dispone di un piano di risposta agli incidenti per la gestione degli incidenti correlati a privacy e sicurezza, inclusa la notifica ai clienti.

Che tipo di formazione riceve il personale di Lionbridge?

Tutti i dipendenti di Lionbridge ricevono una formazione in materia di sicurezza e privacy al momento dell'assunzione e successivamente a cadenza trimestrale. I dipendenti accettano e firmano le politiche interne di sicurezza e privacy di Lionbridge,


nonché gli accordi di riservatezza (NDA). Le traduzioni Lionbridge vengono eseguite da traduttori e freelance a contratto. Queste persone sono dislocate in tutto il mondo e devono anch'esse accettare e rispettare l'Informativa sulla privacy e l'Addendum sulla protezione dei dati di Lionbridge.

Come viene gestita la sicurezza in Lionbridge?

I sistemi informatici sono parte integrante di Lionbridge. Abbiamo effettuato notevoli investimenti nelle risorse umane e finanziarie per creare e gestire questi sistemi e attribuiamo grande importanza alla protezione di questi sistemi da abusi interni e minacce esterne.

Lionbridge ha implementato ruoli e responsabilità chiari per le persone che accedono ai contenuti e ai dati dei clienti. Vengono implementati i livelli di accesso utente più rigorosi, il che significa che l'accesso alle informazioni è concesso solo alle persone che ne necessitano e che parteciperanno a un progetto specifico. Tutti i tipi di accesso (incluso l'accesso con privilegi) vengono registrati e l'accesso con privilegi viene verificato regolarmente dal nostro team di sicurezza.

I dati e i contenuti dei clienti sono crittografati durante la trasmissione e quando sono inattivi. Lionbridge usa la crittografia AES-256 a livello di volume e TLS per le comunicazioni basate su browser.



Abbiamo conquistato la fiducia dei nostri clienti creando team dedicati alla sicurezza e alla privacy e aderendo a programmi di conformità di alto livello per la protezione dei dati dei clienti. I nostri esperti assicurano la protezione delle vostre informazioni, ovunque vi troviate.

Per domande sulla privacy e sulla sicurezza, contattate il Trust Team di Lionbridge all'indirizzo data-privacy@lionbridge.com.



Informazioni su Lionbridge

Lionbridge lavora a stretto contatto con i più noti brand internazionali per costruire un mondo più connesso. Da oltre 25 anni aiutiamo le aziende a comunicare con i loro clienti e dipendenti internazionali, offrendo servizi di traduzione e localizzazione in oltre 350 lingue. Attraverso la nostra piattaforma internazionale gestiamo una rete di appassionati linguisti in tutto il mondo e collaboriamo con importanti brand alla creazione di esperienze culturali significative. La passione per le lingue ci guida nella scelta delle migliori risorse umane e tecnologie di intelligenza artificiale, allo scopo di veicolare contenuti rilevanti per i clienti dei nostri clienti. Con sede a Waltham, Massachusetts, Lionbridge opera attraverso centri distribuiti in 23 Paesi.



PER SAPERNE DI PIÙ:

LIONBRIDGE.COM



LIONBRIDGE

© 2021 Lionbridge. Tutti i diritti riservati.

